Rapport de gestion 2003

MIGROS
NEUCHATEL-FRIBOURG

IMPRESSUM

Siège
Société coopérative
MIGROS
NEUCHÂTEL-FRIBOURG
Direction, administration
et centrale de distribution
Fleur-de-Lys 26,
2074 Marin-Epagnier
Tél. 032 755 81 11
Fax 032 755 88 85

Adresse postale
Case postale 256
2074 Marin-Epagnier

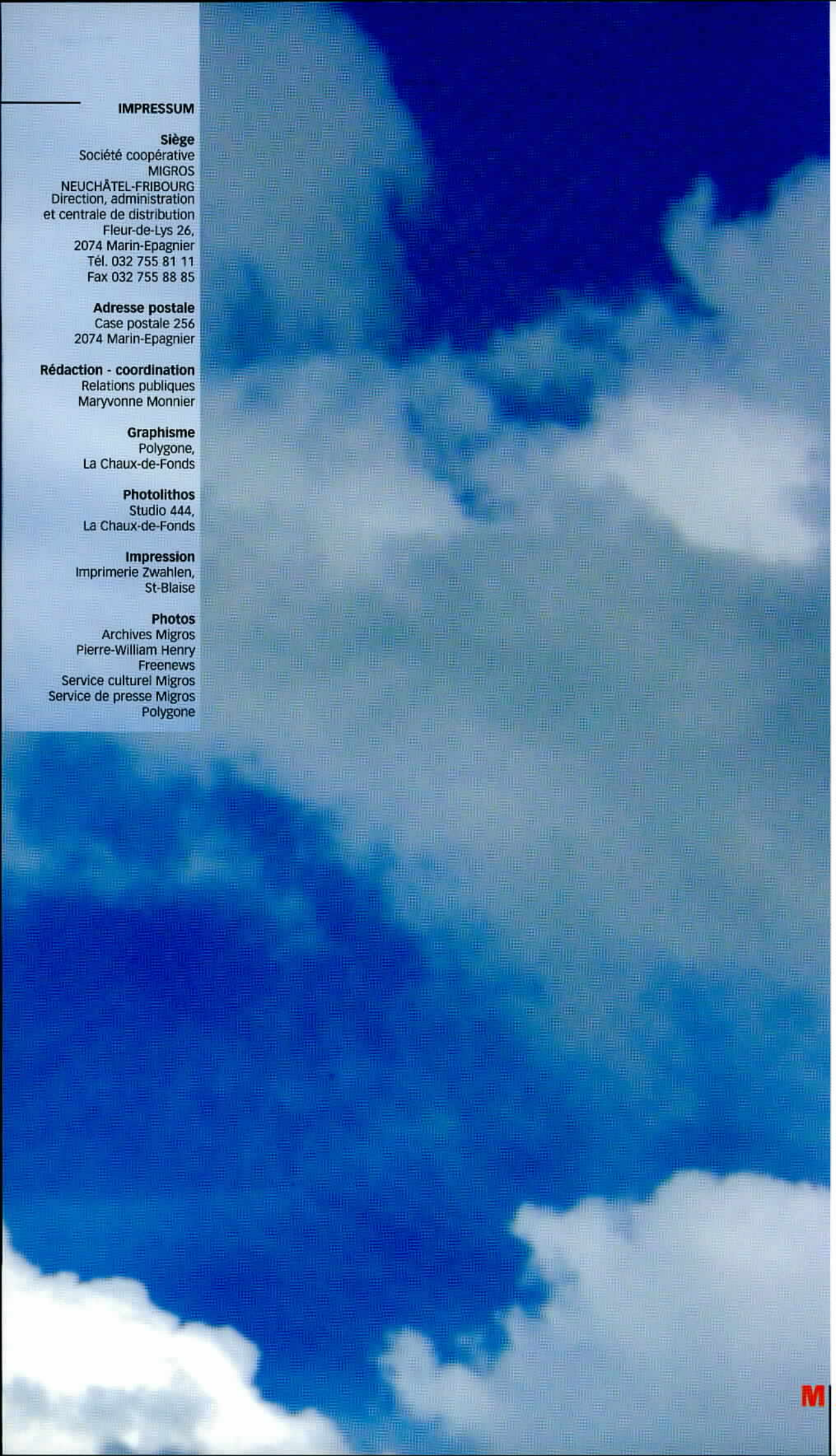
Rédaction - coordination
Relations publiques
Maryvonne Monnier

Graphisme
Polygone,
La Chaux-de-Fonds

Photolithos
Studio 444,
La Chaux-de-Fonds

Impression
Imprimerie Zwahlen,
St-Blaise

Photos
Archives Migros
Pierre-William Henry
Freenews
Service culturel Migros
Service de presse Migros
Polygone



SOMMAIRE

4 ÉDITORIAL

5 CHIFFRES CLEF

6 FORMATION PROFESSIONNELLE

7 NOS COLLABORATEURS

8 SERVICE CULTUREL

9 ÉCOLE-CLUB

10 POUR-CENT CULTUREL

11 LES PRINCIPAUX ÉVÉNEMENTS: *LES PRODUITS,*

12 *LES ANIMATIONS,*

13 *LA GASTRONOMIE, LES MAGASINS,*

14 *LA LOGISTIQUE.*

15 COOPÉRATRICES ET COOPÉRATEURS

16 COMITÉ COOPÉRATIF

17 COMPTE DE RÉSULTATS 2003

18 BILAN

19 ANNEXES

20 ORGANES STATUTAIRES

21 DIRECTION

22 RÉSEAU DE VENTE

23 RAYON D'ACTIVITÉ

ÉDITORIAL

Mesdames et Messieurs les coopératrices et coopérateurs,

2003: UNE ANNÉE POSITIVE

Grâce à notre restaurant Mistral à Expo.02, l'année 2002 fut une année exceptionnelle sur tous les plans. Aussi avons-nous démarré la nouvelle année avec le sérieux handicap de devoir rattraper les 10 millions de francs de chiffre d'affaires réalisés durant les 159 jours d'Expo.02. Malgré une marche des affaires caractérisée par des résultats en dents de scie, nous avons réalisé un chiffre d'affaires (TTC) de CHF 810'400'000.–.

La conjoncture incertaine, un été caniculaire, la baisse du pouvoir d'achat pour une partie de notre clientèle et l'agressivité de plus en plus marquée de la concurrence font que nous pouvons qualifier ces résultats de bonne performance. Ce d'autant plus que nous avons dépassé l'ensemble de nos objectifs financiers.

En tenant compte de l'ensemble de notre programme de rénovation ce sont 20,7 millions de francs que notre coopérative aura investi durant l'année. Et, pour ces trois prochaines années, nous verrons une accélération de nos projets d'expansion: Cernier, Bulle, Cormanon, Peseux, Marin-Centre, pour ne citer que les plus importants.

NOUVELLES LIGNES DIRECTRICES MIGROS

"Notre engagement en faveur de la qualité de la vie"

Cette année la communauté Migros s'est dotée de nouvelles lignes directrices. Dès le mois de mai 2003, les cadres de la coopérative y ont apporté leur contribution. Un processus en cascade a été mis sur pied dans le but de favoriser le dialogue et les échanges, et de susciter la réflexion et la discussion à chaque échelon de l'entreprise.
A Migros Neuchâtel-Fribourg, le mot d'ordre pour 2004 est "Simplifions la vie de nos clients!".

NOUVEAUX CHANGEMENTS AU SEIN DE LA DIRECTION

Dans un souci d'optimalisation des activités, nous avons procédé à une réorganisation de quatre de nos départements.
Jacques Dekens, après avoir assuré la responsabilité durant quatre années de l'informatique et des ressources humaines, a émis le souhait de se concentrer sur un seul département, en l'occurrence celui des ressources humaines.

D'autre part, Willy Margot, chef du département logistique, a désiré anticiper au 1er septembre 2004 son départ à la pré-retraite, après 40 ans de fidélité à Migros Neuchâtel-Fribourg.
Au 1er janvier 2004, Jean-Yves Frutiger a ainsi repris le département informatique en plus de celui des finances, tandis que Fabrice Zumbrunnen cumule désormais les fonctions de responsable marketing et logistique.

100'000 REMERCIEMENTS

A vous toutes et tous qui avez contribué tout au long de l'année par votre engagement, votre travail et votre présence au développement de la coopérative, nous tenons ici à vous adresser nos chaleureux remerciements.

Notre reconnaissance va également à notre fidèle clientèle, nos coopératrices et coopérateurs qui adhèrent à la notion de coopérative régionale, si chère aux valeurs de notre fondateur Gottlieb Duttweiler.

Société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg

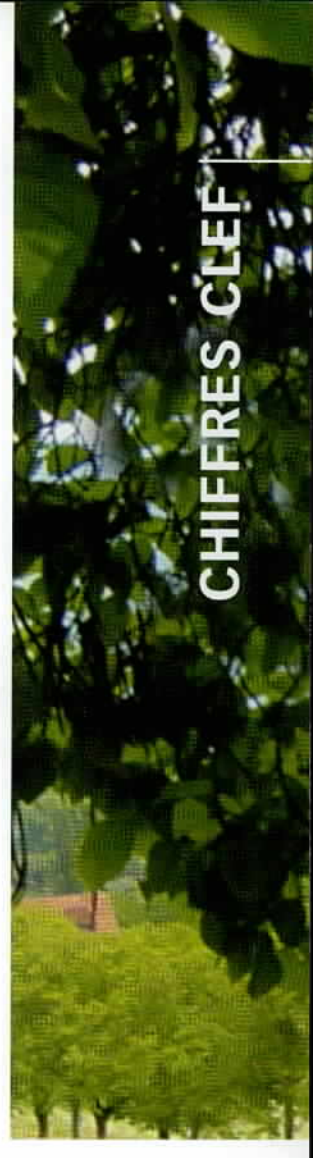
L'Administration de Migros Neuchâtel-Fribourg

De gauche à droite:

Mary-Claude Imhof,
Anne-Marie Bize,
Damien Piller, président
Philippe Menoud,
Elie Amsellem, directeur,
Jean-Pierre Jelmini,
vice-président

Damien Piller
Président
de l'Administration

Elie Amsellem
Directeur



CHIFFRES CLEF	2003	2002
Chiffre d'affaires commercial H.T. (en mio de CHF)	779	776
Modification en % année précédente	0,5	3,2
Chiffre d'affaires par m² (en CHF)	11'403	11'123
Investissement (en mio de CHF)	20,7	26,2
Résultat d'entreprise (en mio de CHF)	9,72	10,35
Cash-flow (en mio de CHF)	31,3	32,1
Achat moyen par client (en CHF)	38,16	36,45
Surface de vente (en m²)	68'318	69'768

	2003	2002
Points de vente	27	27
M-Restaurants / Gourmessa	12	12
DPM (Détaillants Produits Migros)	9	10
Nombre de collaborateurs (y compris professeurs Ecoles-clubs)	3'463	3'487
Converti en unités de personnel	2'339	2'340
Ecoles-clubs	4	4
Nombre de coopérateurs actifs	100'483	99'248

FORMATION PROFESSIONNELLE

72 APPRENANTS

Le 4 août 2003, 30 jeunes débutent leur formation professionnelle par une journée d'accueil au siège de la coopérative à Marin. Ils ont été retenus sur 437 candidats après des tests d'aptitude et de connaissances scolaires.

Les formations en cours sont surtout dans le secteur de la vente avec 62 apprenants, ainsi que 6 à l'administration et 4 à la décoration.

Pour 2003, la moyenne des notes du Certificat Fédéral de Capacité obtenue par nos apprentis est de 4,96 sur 6. Les 28 jeunes qui se sont présentés ont tous réussi. Il faut relever l'excellente 2e place de Hilda Hinojo, avec 5,4 de moyenne générale, en qualité de gestionnaire de vente et un 2e prix en TQG, avec 5,8, de Bastien Monnet, employé de commerce.

Le 24 septembre, ils se sont retrouvés à la centrale de distribution de Marin pour recevoir, du directeur Elie Amsellem et de Raphaël Perotti, membre de la direction, leurs certificats de travail ainsi que des bons à titre de récompense pour les efforts fournis tout au long de leur formation.

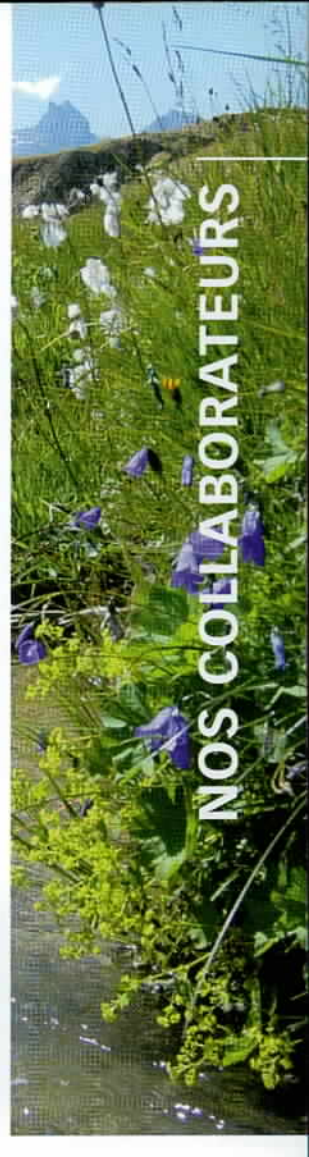
Promotion 2003

34 apprentis "décorateur/trice" de 9 coopératives (sur 10) ont participé au concours organisé par la Fédération des coopératives Migros sur le thème "Trash sculpture". La réalisation devait être composée de 90% de matériaux récupérés.
L'équipe neuchâteloise a obtenu le 3e rang grâce à leur œuvre intitulée "Woody petmetal". Bravo à Virginie, Léa, Kevin et Frederico !

Enfin, une nouvelle formation interne a débuté en février, dénommée FICBA – Formation Interne Commerciale de Base pour les Apprentis. La 1ère volée se compose de 11 jeunes qui termineront cette formation en 2005. Les thèmes sont les domaines du marketing, du management et de la gestion.

Un certificat ou une attestation est un bagage, un plus indispensable pour la vie professionnelle. Les jeunes qui s'investissent dans une formation le savent bien. Leur réussite est aussi la nôtre car sans un encadrement quotidien sur leur lieu de travail, aux cours internes qui leur sont dispensés et au suivi de leur formation scolaire, ils n'auraient pu mener à bien ce challenge.

Bravo à toutes et à tous et
bon vent dans la vie professionnelle.



3'463 COLLABORATRICES ET COLLABORATEURS

Au 31 décembre 2003, la coopérative compte 3'463 collaboratrices et collaborateurs. Le personnel du département de vente, administratif et front de vente, représente 2381 personnes. Par ordre d'importance viennent ensuite les professeurs des quatre Ecoles-clubs et le personnel du département culturel avec près de 550 personnes. Le département logistique et l'administration de la coopérative constituent quant à eux un effectif de 536 personnes.
On peut relever ici que dans tous les secteurs de l'entreprise, à l'exception de la logistique, les femmes sont en majorité. Au niveau de la vente, la représentation féminine est des deux tiers.
Si l'on convertit les postes de travail en poste à plein temps cela représente 2339 unités de personnel.

La Commission du personnel, en association avec la direction, a mis sur pied une journée des familles qui s'est déroulée, sous un soleil radieux, à l'IENA à Avenches. A cette occasion, les participants ont pu assister à plusieurs courses et à un spectacle équestre. D'autres animations telles que promenade en calèche, visite du site de l'Iéna étaient à l'affiche.

PRIX DE L'EXCELLENCE 2003

En fin d'année, le Prix de l'excellence 2003 a été décerné à la gérante du MM Le Locle, Mme Filippa Augello, lors de la séance annuelle des cadres à laquelle participent les membres de l'Administration, pour l'excellente et généreuse formation donnée à des adjoints au cours des dix dernières années.

LA FORMATION

Le programme proposé aux collaboratrices et collaborateurs est réparti en douze groupes de formations différentes du domaine commercial au management, en passant par l'informatique, la sécurité, le développement personnel, le travail en réseau et la gastronomie, soit au total 443 cours différents. C'est donc dire que le choix est vaste. Tout est mis en œuvre pour inciter le personnel à la formation. Les cours sont dispensés durant les heures de travail et la totalité des frais est pris en charge par l'entreprise.

En 2003, plus de trois mille trois cents personnes ont suivi des cours dont une majorité de femmes.

QUAND L'ART ET SON PUBLIC SE RENCONTRENT...

Le Pour-cent culturel se fonde sur une responsabilité sociale et s'engage à soutenir les milieux les plus divers de notre société, au moment opportun et à bon escient. Cela requiert savoir et circonspection. C'est à ce prix que la diversité souhaitée et la dimension recherchée seront garanties.

La politique culturelle de Migros consiste à encourager la création artistique dans toute sa variété et sa diversité, à la diffuser et à la préserver. Sont reconnues les formes artistiques existantes et confirmées, tout comme les tendances nouvelles. Ce qui compte, c'est la qualité, le professionnalisme, la continuité.

Les actions culturelles ont un double aspect: donner un public à l'artiste tout en facilitant l'accès à la musique, au théâtre, à la danse ainsi qu'à des expositions thématiques à caractère culturel. Les coopératives agissent dans leur région respective, dans la nôtre, nous avons proposé

- **145 SPECTACLES = 419 REPRÉSENTATIONS**
- **70'706 SPECTATEURS**

service culturel migros

Giorgio Conte
et ses musiciens
"L'Ambassadeur des rêves"

SOL le vagabond:
retour aux souches
"Il dissèque, restructure, atomise et magnifie le vocabulaire français"

Ay! QuiXote d'après Miguel de Cervantes
par le Teatro Malandro
"Un hommage amoureux à l'art théâtral"

Louis Braille, l'enfant de la nuit
"Un spectacle fascinant et délicat, un rayon de lumière"

Six personnages en quête d'auteur de Luigi Pirandello
"Envoûtant et inquiétant, du vrai théâtre!"

Comédie sur un quai de gare
avec Jean-Louis et Marie Trintignant
"Père et fille avec malice et tendresse"

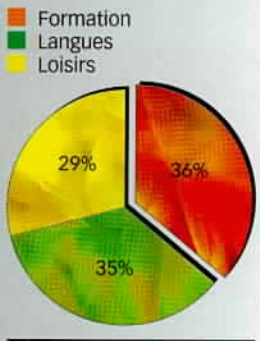
François Silvant
voicinoel.com. "L'art de la métamorphose avec fantaisie et impertinence"

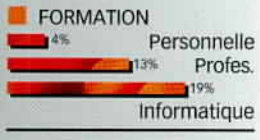
PETIT FLORILÈGE DES NOUVEAUX COURS 2003

Tout au long de l'année, et particulièrement en prévision de la rentrée scolaire de septembre, l'Ecole-club ajoute de nombreuses nouveautés au large éventail de son offre de cours. En voici quelques titres:

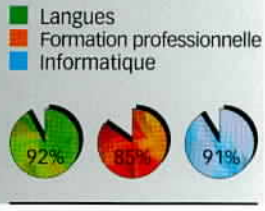
- Mieux comprendre les mécanismes humains
- Monde du travail, droits et obligations
- Un exposé à l'aide d'Internet
- Installer et configurer son PC
- Formation de secrétariat médical
- A la recherche d'un style
- Numérologie
- Création de bijoux fantaisie
- Le papier dans tous ses états...
- La couture au masculin
- Passion chocolat
- 100 % Gruyère
- Terroir du pays de Fribourg...
- Champagne et mousseux
- Flûte de pan (Naï)
- Guitare flamenco
- Danses populaires grecques
- Spinning
- Entraînement Pilates
- Les gestes qui soignent
- Santé par les vitamines
- Relaxation coréenne
- Hojo
- Ayurveda
- Drainage lymphatique
- Hydrothérapie
- Massage Tanaka

RÉPARTITION DES SECTEURS DE COURS





TAUX DE SUCCÈS
(élèves Ecole-club aux examens des cours de diplôme)



LA TOQUE, LE FOUET ET LA SPATULE

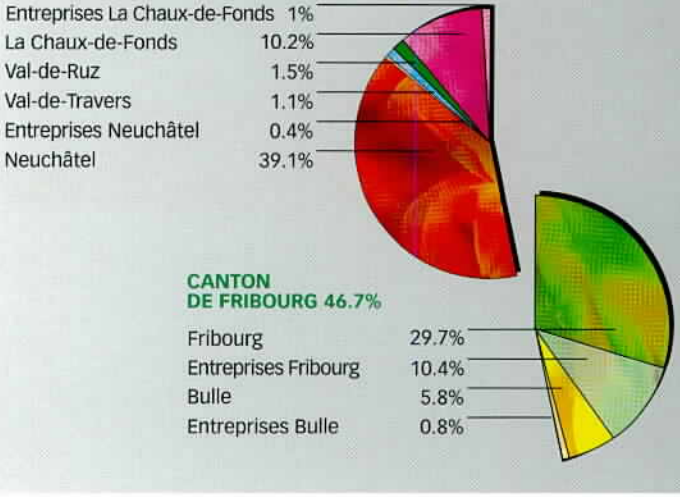
Le club des P'tits Chefs
a été inauguré avec succès à l'Ecole-club de Bulle.

Quel enfant n'a pas de plaisir à touiller dans une casserole, à étendre une pâte au rouleau ou même à éplucher légumes et fruits dans l'excitante perspective de goûter au résultat de tant d'"efforts"?

Ce nouveau cours proposé aux enfants de 7 à 12 ans à l'Ecole-club de La Gruyère à Bulle a rencontré un vif succès qui confirme l'intérêt de la jeunesse pour des activités à la fois sérieuses et distrayantes.

L'inscription aux 8 leçons, à raison d'un thème par rencontre, permet d'entrer au club et de participer à un concours dont le lauréat est récompensé par un prix souvenir, par un article relatant sa performance dans le journal La Gruyère et par un affichage à Gruyère-Centre à Bulle.

CHIFFRE D'AFFAIRES PAR RÉGION ET PAR LIEU



933 SOUTIENS !

La coopérative s'efforce de répondre favorablement aux requêtes qui lui sont adressées en tenant compte notamment de la répartition géographique de son rayon d'activité. L'an dernier, sur près de mille cinq cents requêtes, 933 ont reçu notre soutien, soit le 63%. En pourcentage et en francs, les dons à but culturel et ceux à but social sont quasiment équivalents.

Des demandes émanant des écoles, clubs sportifs ou de rencontre, groupes de jeunes et de moins jeunes, d'associations à but social ou culturel constituent les principaux requérants.

En 2003, la Gruyère particulièrement, a bénéficié d'un soutien important pour l'organisation de la Fête Fédérale de musique populaire qui s'est déroulée à Bulle du 5 au 7 septembre. Pour la troisième année consécutive, le canton de Fribourg a été le point de rencontre d'une manifestation réunissant des participants venus de toute la Suisse: en 2001, la Fête Fédérale de musique et en 2002 la Fête Fédérale des yodleurs.

Le club de cinéma pour enfants Lanterne Magique et Migros ont lancé en novembre 2002 un grand concours auprès des 25'000 enfants membres de toute la Suisse, sur le thème "Dessine l'affiche de ton film préféré", vu à La Lanterne Magique, bien sûr. Au mois de mai, Neuchâtel accueillaient les 55 lauréats lors d'une cérémonie cinématographique et festive dans deux salles différentes, à laquelle plus de 1000 personnes (parents compris) ont assisté !

La coopérative soutient activement le BCN-Tour du Canton de Neuchâtel à pied, qui se déroule sur six semaines et où chaque étape a lieu dans une région différente. Plus de 1500 participants sont enregistrés chaque mercredi, quelque soit le temps.

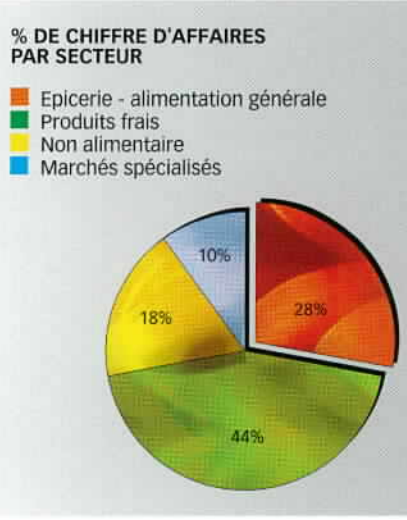
De plus en plus de manifestations sportives ou culturelles requièrent des engagements financiers d'une certaine importance, dans toute la mesure du possible au niveau budgétaire, un juste équilibre entre les cantons du rayon d'activité est préservé.

LES PRODUITS

L'introduction du label-ombrelle "Engagement" migros.ch est un complément aux labels déjà en cours à Migros, qu'ils soient Bio, ECO, Max Havelaar ou Garantie M7 pour la viande, etc. Des informations sont communiquées à la clientèle en magasin ou par le biais du journal Construire. De gros efforts sont entrepris dans un souci de protection de la nature, de l'environnement, des animaux. Un nouveau produit est venu compléter la gamme Bio, celui du "Bio pâturage" pour le bœuf dont l'alimentation complémentaire est garantie biologique. Le veau et le porc sont vendus sous le label Bio Engagement et les autres produits carnés le sont sous la "Garantie M7".

La gamme des 230 articles M-Budget est constamment complétée par de nouveaux produits et côtoient des articles de marque (cosmétiques, parfums, céréales, eaux, chocolats, etc.) en complément des propres marques Migros.

% DE CHIFFRE D'AFFAIRES PAR SECTEUR



LES ANIMATIONS

Avec l'arrivée du printemps, les malls des centres commerciaux exhalent des senteurs de renouveau, la grisaille hivernale fait place à une multitude de plantes fleuries pour le régal des yeux de la clientèle. De nombreuses animations, concours et autres expositions animent les centres et les magasins. Certaines d'entre elles sont, parfois, plus insolites que les autres, par exemple:

Le peintre Ivan Moscatelli à Marin-Centre pour annoncer son exposition "Bath-Room" à la Galerie Jonas de Cortaillod, et présenter quelques œuvres lavables, destinées à embellir la salle de bains.

Les emplacements dans nos centres commerciaux sont gracieusement mis à disposition des pompiers qui participent depuis de nombreuses années au Téléthon et récoltent des dons en faveur des personnes atteintes de maladies génétiques. D'autres sociétés organisent également des manifestations dont le bénéfice est intégralement versé à cette association.

Le directeur de la coopérative Elie Amsellem, à gauche, et Guy de Montmollin, galeriste, à droite, entourent Ivan Moscatelli... dans sa baignoire!

LA GASTRONOMIE

En date du 6 mai 2003, 48 M-restaurants de Suisse, dont ceux d'Avry-Centre, Marin-Centre et Métropole-Centre ont obtenu le label européen "VEGI", produits certifiés végétariens. Dès lors, il est proposé quotidiennement des plats végétariens répondant aux normes de l'Association Suisse pour le Végétarisme (ASV).
Cette association contrôle très régulièrement notre offre de menus. Seuls les produits et ingrédients ayant bénéficié du feu vert de l'ASV entrent dans la composition des mets.

La gastronomie à Migros Neuchâtel-Fribourg c'est aussi le service traiteur désigné sous l'appellation "Party-Service". Afin de se faire mieux connaître, un site internet est créé.
Ce service connaît un succès grandissant principalement pour l'organisation d'apéritifs, de banquets, de mariages ou fêtes d'entreprises.

LES MAGASINS

Les transformations du magasin de **Fleurier** se poursuivent, l'escalator est monté en mars, presque une année avant son inauguration prévue en mai 2004. Neuf autres magasins sont réaménagés partiellement ou totalement. Dans les succursales **MM Hôpital, MM Peseux et MMM Marin,** une surface entièrement consacrée aux produits cosmétiques est implantée. Il s'agit d'un endroit bien délimité grâce à l'éclairage, la disposition des rayons et la présentation attractive des produits, dont les parfums de marque.

De plus, la quasi totalité du **MMM Marin** a été remodelée, l'agencement est changé.

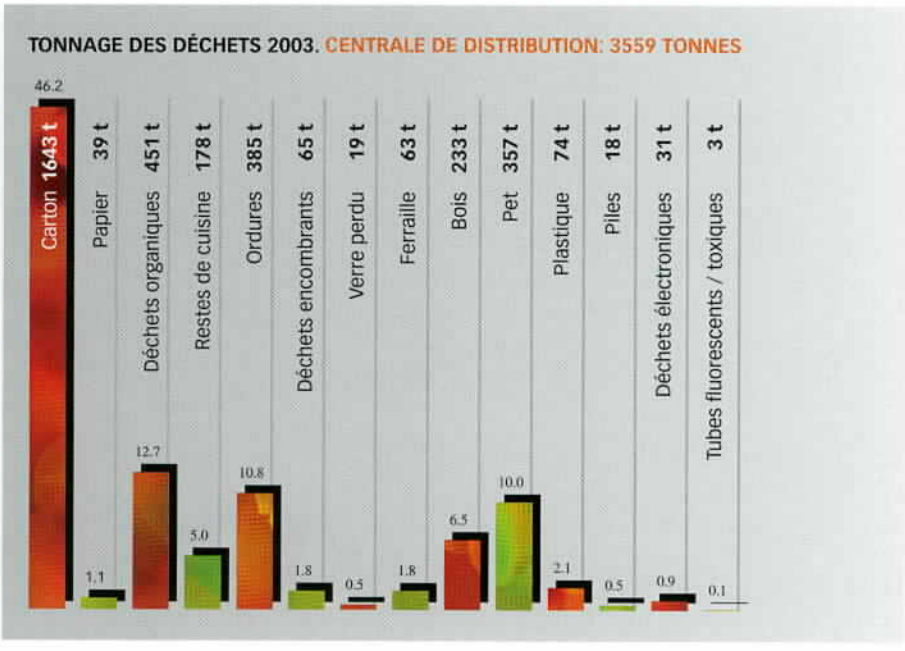
A Neuchâtel, le **MM Hôpital** est entièrement réaménagé sur ses trois niveaux ainsi que l'entrée du magasin. Certains secteurs sont déplacés, un four à pain est installé, permettant d'avoir du pain frais jusqu'à la fermeture de la succursale.

Deux enseignes "SportxX" ont été ouvertes à **Métropole-Centre** et à **Avry-Centre** elles offrent à la clientèle un vaste choix d'articles de sport de marque.

Progressivement tous les groupes de produits et tous les magasins de la coopérative bénéficieront d'un nouvel outil de gestion. Il s'agit d'une implantation de produits par famille et de la gestion centralisée des marchandises permettant une rationalisation des achats, une centralisation des entrepôts et une unification des systèmes informatiques.

LA LOGISTIQUE

La centrale de distribution à Marin approvisionne quotidiennement tous les magasins de la coopérative, y compris les DPM. En 2003, la réception des marchandises a reçu plus de 287'700 palettes dont le 28% par les CFF. Compte tenu de la production et de la préparation des commandes par l'exploitation générale 505'000 palettes sont livrées en magasins par camions. Le kilométrage de ces derniers est stationnaire, par contre la consommation moyenne pour 100 km est en baisse de 1,9 % par rapport à 2002.



Un service également important pour le bon fonctionnement de la coopérative est celui de l'économat. En effet, il gère tout le matériel d'exploitation nécessaire aux succursales, au personnel administratif et logistique. Le volume des achats s'élève à plus de trois millions de francs pour une seule année. Ce montant est réparti entre différents secteurs comme le matériel de bureau, les habits de travail du personnel de vente et de la logistique, les emballages des produits mis en vente, les cornets en plastique, les papiers pour les fleurs et autres cornets mis à disposition de la clientèle derrière les caisses, sans oublier les produits de nettoyage. Il s'agit d'un vaste domaine qui requière une vigilance de tous les jours afin de gérer les coûts et la qualité des articles.

La centrale de distribution est le poumon de la coopérative qui assure tous les jours qualité et fraîcheur des produits en magasins.

SECTION NEUCHÂTELOISE *Marie-Claire Künzi, présidente*

Une nouvelle présidente est élue lors de l'Assemblée générale de février en la personne de Marie-Claire Künzi. Elle succède à Georgette Gaberel qui a souhaité être déchargée de cette fonction après douze ans.

La nouvelle présidente Marie-Claire Künzi, remercie Georgette Gaberel

De très nombreuses activités sont mises sur pied par le Comité, par les responsables des sous-sections du Val-de-Travers, des Montagnes neuchâteloises et du Groupe des marcheuses. Conférences, visites de l'entreprise Haco à Gümligen, match aux cartes, course annuelle en Alsace, visites du Jardin botanique de Neuchâtel et des caves Mauler à Môtiers, telles sont quelques-unes des activités organisées en 2003.

En outre, la présidente a représenté la section à l'Assemblée du centre de liaison des associations féminines du canton de Neuchâtel.

Au 31 décembre 2003, la section neuchâteloise compte 506 membres.

SECTION FRIBOURGEOISE *Janine Chammartin, présidente*

Marie-José Koestinger est élue au comité lors de l'Assemblée générale de février. Avec Gisela Jakob elles sont chargées de réorganiser le groupe de marche fort de quatre personnes. Tous les lundis et par tous les temps, une course de 2h30 a lieu. Elles rencontrent un grand succès, 2094 personnes y ont participé sur l'année. De plus six grandes courses sont organisées le jeudi.

D'autres activités ont reçu un écho favorable, telles que la fête des Rois, la visite de Mifroma à Ursy ou les excursions à Einsiedeln et en Valais pour ne citer que les principales.

Au 31 décembre 2003, la section fribourgeoise compte 386 membres.

100'000E COOPÉRATEUR

Les coopératrices et coopérateurs actifs sont en augmentation au 31 décembre de + 1,3 % avec un total de 100'483 membres contre 99'248 en 2002.
Au cours de l'année, nous avons enregistré:

- 3606 départs (démissions, transferts à d'autres coopératives, décès)
- 4912 adhésions ratifiées par l'Administration.

L'adhésion du 100'000e coopérateur c'est une nouvelle preuve qui démontre que notre ancrage régional est une réalité et qu'il est l'un des facteurs de succès important dans le commerce de détail.

Thierry Leuba des Ponts-de-Martel /NE est le 100'000e coopérateur et Rachèle Jeanneret de Brot-Plamboz la 99'999e coopératrice. Les deux familles sont fêtées au siège de la coopérative en présence de l'Administration

VOTATION GÉNÉRALE

Avec une participation de 24,1% au scrutin, soit 23'938 votants, la coopérative est légèrement en-dessous de la moyenne suisse (25,6%).

- Les comptes annuels de l'exercice 2002 sont approuvés et décharge est donnée à l'Administration par 94,9% des voix exprimées.

Nous tenons à remercier chaleureusement nos coopératrices et coopérateurs qui ont participé activement à la vie de leur coopérative. Ils l'ont également témoigné par le biais des très nombreuses remarques, suggestions et félicitations annotées sur les cartes de vote.

COMITÉ COOPÉRATIF

TOUS ENSEMBLE !

Les séances du Comité coopératif ont lieu quatre fois l'an et réunissent non seulement les membres du comité mais également la direction et le conseil d'administration de la coopérative.

A chaque réunion, des informations sont données et commentées par le directeur sur la marche des affaires, les travaux en cours, les projets de rénovation ou d'agrandissement ainsi que les principaux événements qui ont touché la coopérative ou Migros en général. Les présidentes des commissions y font également leur rapport d'activités puisqu'elles aussi se réunissent 3 ou 4 fois par année.

La commission Assortiment et magasins exerce tout au long de l'année, une surveillance attentive au sujet de nos marchandises, des nouveautés, de l'agencement et de l'accueil en magasin. Les membres de cette commission, qui habitent dans les différentes régions de notre rayon d'activité se font également rapporteurs de notre clientèle, ceci permet d'avoir une réelle vue d'ensemble. Les chefs des départements marketing et vente participent à ces séances et peuvent ainsi donner, dans la mesure du possible, des réponses ou des compléments d'information immédiatement. Toute remarque ou suggestion visant à satisfaire toujours plus nos clients ne peut être qu'une valeur ajoutée.

Pour la commission des Affaires culturelles et sociales, cette année ce sont 25 requêtes touchant ces deux domaines qui ont été traitées en séances. Il est souvent nécessaire d'approfondir les dossiers reçus en demandant des compléments d'information afin d'évaluer le bien-fondé d'un soutien. Chaque demande est défendue par un des membres, mais les décisions sont prises en toute collégialité, les membres ayant reçu copie des dossiers à traiter. En 2003 sur les 25 demandes, 17 ont reçu une réponse positive.

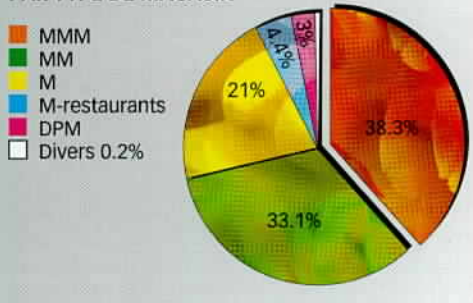
Les séances du Comité coopératif du mois de juin et du mois de novembre remportent toujours un vif succès. Celle du mois de juin parce qu'elle emmène les participants faire une séance extra-muros avec une partie récréative qui est souvent la visite d'une de nos entreprises de production et celle de novembre car elle réunit après la séance, les participants pour un repas de fête et de fin d'année.

Juin 2003 a permis aux membres du Comité de découvrir l'entreprise industrielle Chocolat Frey SA à Buchs et l'extraordinaire musée de Paul Gugelmann à Schönenwerd. En novembre lors du repas de fin d'année, un jeune joueur de flûte de pan, Nicolas Besancet, s'est produit durant l'apéritif. Des intermèdes musicaux ont ensuite agrémentés le repas avec la voix magnifique de Rada Kirova, chanteuse lyrique accompagnée au piano numérique par Charles Ossola, professeur de chant au Conservatoire de musique de Neuchâtel.

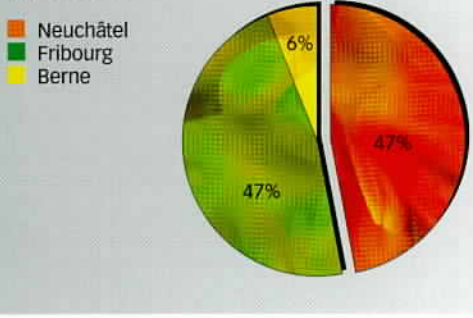
Le Comité coopératif au Musée Paul Gugelmann

COMPTE DE RÉSULTATS 2003		2003 CHF en milliers	2002 CHF en milliers
Chiffre d'affaires net			
Commerce de détail		722 623	710 795
Commerce de gros		22 982	21 078
Restaurants		33 895	44 140
Formation / Culture		7 276	6 885
Prestations de service		23 180	22 236
Chiffre d'affaires net hors TVA		809 956	805 134
Autres produits d'exploitation		4 434	3 463
Total des produits d'exploitation		**814 390**	**808 597**
Charges d'exploitation			
Charges de marchandises		568 729	555 793
Charges du personnel	1)	145 889	145 148
Charges de location		22 032	23 469
Entretien des immobilisations		7 546	11 646
Energie et matériel de consommation		11 390	12 349
Publicité		8 025	7 017
Frais administratifs		6 158	6 203
Autres charges d'exploitation	2)	10 114	11 582
Amortissements	3)	21 628	21 708
Bénéfice d'exploitation		**12 879**	**13 682**
Résultat financier	4)	**487**	**964**
Résultat extraordinaire	5)	**481**	**1 052**
Bénéfice de l'entreprise avant impôts		**12 873**	**13 770**
Impôts		**3 153**	**3 417**
Bénéfice de l'entreprise		**9 720**	**10 353**

CHIFFRE D'AFFAIRES PAR TYPE DE MAGASIN



CHIFFRE D'AFFAIRES PAR RÉGION



INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE COMPTE DE RÉSULTATS	2003 CHF en milliers	2002 CHF en milliers
1) Charges du personnel		
Salaires et traitements	118 212	115 688
Charges sociales	12 802	12 776
Caisse de prévoyance professionnelle	10 621	9 655
Autres	4 254	7 029
	145 889	**145 148**
2) Autres charges d'exploitation		
Autres charges	8 705	10 000
Taxes, redevances	1 409	1 582
	10 114	**11 582**
3) Amortissements		
Terrains et constructions	2 024	5 892
Installations techniques et machines	15 606	13 238
Autres immobilisations corporelles	3 334	2 238
Immobilisations incorporelles	664	340
	21 628	**21 708**
4) Résultat financier		
Produits d'intérêts	-79	-194
Résultat des participations	-15	-42
Charges d'intérêts	581	1 200
	487	**964**
5) Résultat extraordinaire		
Bénéfices sur ventes d'immobilisations	-64	-101
Autres bénéfices extraordinaires	-471	-1 132
Pertes sur ventes d'immobilisations	54	9
Autres charges extraordinaires	0	172
	-481	**-1 052**

BILAN

ACTIF

		2003 CHF en milliers	2002 CHF en milliers
Actif mobilisé			
Liquidités		14 280	9 815
Créances			
- résultant des ventes et des prestations à tiers		2 397	1 992
- autres		1 707	1 954
Stocks marchandises		26 797	23 697
Comptes de régularisation d'actif	6)	164	374
Total de l'actif mobilisé		**45 345**	**37 832**
Actif immobilisé			
Immobilisations financières			
Créances à long terme			
- vis-à-vis d'entreprises du groupe		511	500
- autres		108	174
Participations			
- entreprises du groupe		755	755
Immobilisations corporelles			
Terrains et constructions		70 122	72 356
Installations techniques et machines		60 862	62 354
Autres immobilisations corporelles		14 608	12 557
Installations en constructions		3 837	2 732
Total de l'actif immobilisé		**150 803**	**151 428**
TOTAL DU BILAN		**196 148**	**189 260**

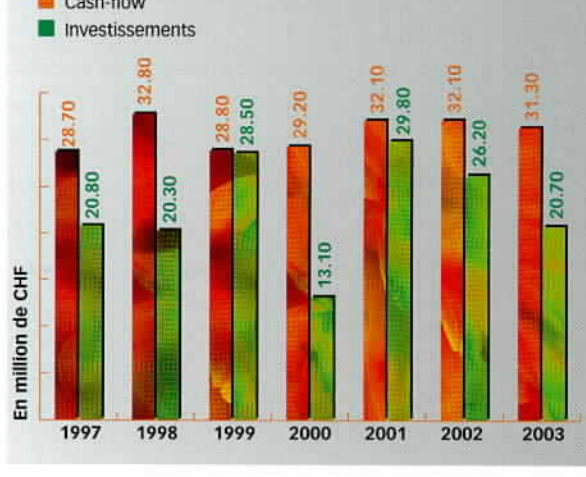
INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LE BILAN

	2003 CHF en milliers	2002 CHF en milliers
6) *Comptes de régularisation d'actif*		
Charges payées d'avance	164	215
Divers	0	159
	164	**374**
7) *Provisions à court terme*		
Garanties	2 627	2 627
Buts culturels	539	539
Personnel	4 409	3 868
Impôts	1 773	2 849
Fonds de rénovation immeubles	6 800	6 780
Divers	1 950	1 900
	18 098	**18 563**
8) *Comptes de régularisation du passif*		
Produits des écoles-clubs	729	808
Divers	724	1 223
	1 453	**2 031**
9) *Provisions à long terme*		
Rente de remplacement AVS	14 602	13 553
Pour-cent culturel	110	124
Autres provisions à long terme	4	80
	14 716	**13 757**
10) *Autres réserves*		
Réserves libres	76 240	65 840
Réserves de crise	500	500
	76 740	**66 340**

PASSIF

		2003 CHF en milliers	2002 CHF en milliers
Capitaux étrangers			
Capitaux étrangers à court terme			
Dettes financières		0	551
Dettes			
- vis-à-vis d'entreprises du groupe		11 707	12 559
- sur livraisons et prestations		19 141	21 752
- diverses		4 924	5 504
Comptes du personnel, M-participation		12 723	12 267
Provisions	7)	18 098	18 563
Comptes de régularisation du passif	8)	1 453	2 031
Capitaux à long terme			
Comptes de placement du personnel		24 992	23 615
Provisions	9)	14 716	13 757
Total des capitaux étrangers		**107 754**	**110 599**
Capitaux propres			
Capital social		1 025	1 012
Réserves légales		900	900
Autres réserves	10)	76 740	66 340
Bénéfice (y compris report)		9 729	10 409
Total des capitaux propres		**88 394**	**78 661**
TOTAL DU BILAN		**196 148**	**189 260**

CASH-FLOW ET INVESTISSEMENTS



ANNEXE I

Principes des états financiers

Les états financiers sont publiés selon les prescriptions du droit des sociétés anonymes.

Informations concernant le bilan	**2003** CHF en milliers	**2002** CHF en milliers
Valeurs d'assurance incendie		
Mobilières	135 000	135 000
Immobilières	159 000	149 000
Engagements de leasing	0	0
Cautionnements, obligations de garantie, constitutions de gages en faveur de tiers	0	0
Actifs mis en gage, cessions, actifs sous réserve de propriété	0	0
Gages / Revendiqués	0	0
Revalorisation d'actifs immobilisés	0	0

Les valeurs de l'année précédente sont présentées conformément aux nouveaux principes de présentation des comptes actuellement en vigueur. Certaines valeurs de l'année 2002 dans la publication des comptes 2003 ne correspondent plus à celles publiées l'année dernière.
Nous précisons que les nouvelles recommandations n'ont pas d'influence sur le résultat global de l'entreprise; il ne s'agit que d'une nouvelle présentation du rapport annuel.

ANNEXE II

Répartition du résultat

Proposition de répartition du résultat	**2003** CHF
Report de l'exercice précédent	9 085
Bénéfice de l'exercice	9 720 314
Bénéfice à disposition de la votation générale	9 729 399
Attribution aux réserves libres	-9 700 000
Report à nouveau	**29 399**

Charges à but culturel, social et de politique économique, conformes à l'article 5 des statuts

	2003 CHF en milliers	**2002** CHF en milliers
Buts culturels (y.c. Ecoles-Clubs)	3 160	3 897
Buts sociaux	90	117
Buts de politique économique	25	35
Frais administratifs / provisions	316	301
	3 591	4 350
1/2% du chiffre d'affaires déterminant	**3 783**	**3 775**

RAPPORT DE L'ORGANE DE CONTROLE

A l'ensemble des membres
de la société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg
(votation générale)

Marin

En notre qualité d'organe de contrôle, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (compte de résultats, bilan et annexe) ainsi que la gestion de la société coopérative Migros Neuchâtel-Fribourg pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2003. Nous avons également vérifié les chiffres de l'année précédente dont la présentation a été modifiée.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels et de la gestion incombe à l'administration alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et la gestion et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. La vérification de la gestion consiste à apprécier si les conditions d'une gestion conforme à la loi et aux statuts sont réunies; il ne s'agit pas de vérifier l'opportunité de celle-ci. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels ainsi que la gestion de même que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan sont conformes à la loi et aux statuts. En plus, nous relevons que les comptes annuels ont été établis selon les dispositions du droit des sociétés anonymes.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Marin/Zurich, le 19 mars 2004
AP/sk

L'organe de contrôle

J.-D. Christen F. Bützberger

MITREVA Fiduciaire et Révision SA
personnes ayant dirigé la révision

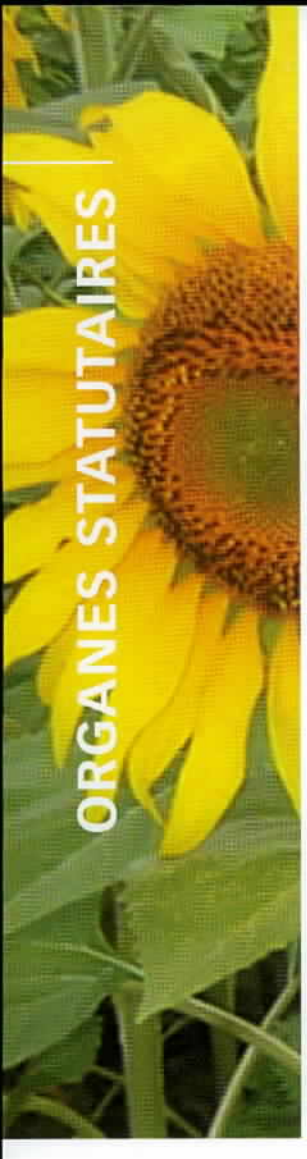
P. Lenherr A. Palmieri
Experts-comptables diplômés

Annexes:
Comptes annuels (compte de résultats, bilan et annexes avec proposition de répartition du résultat)

PARTICIPATIONS

Société	Siège	But	Capital	Quote-part détenue
Fédération des coopératives Migros	Zürich	Mise à disposition de marchandises et de services ainsi que de prestations culturelles	15 Mio	4,4 %
S.I. Soleya SA	Avry-sur-Matran	Création, organisation et exploitation d'un centre d'achats dans la région de Fribourg	2 Mio	5,0 %

Il n'existe pas d'autres faits devant être publiés (selon CO 663b).



ORGANES STATUTAIRES

COMITÉ COOPÉRATIF

PRÉSIDENCE

D **Chantal Monnier**, Dombresson

VICE-PRÉSIDENCE

D **Jean-Luc Duport**, Neuchâtel

MEMBRES

Charles Antonioli, Villeret
Lucette Aymon, Cernier
Francine Baechler, Misery
Cornélia Bartholmä-Pittet, Farvagny
A **Patrick Berner**, Villaz-St-Pierre
CD **Monique Berset**, Vaulruz
Philippe Besson, Auboranges
A **Suzanne Bobillier**, Fleurier
D **Nicolas Buergisser**, Giffers
A **Lucette Burri**, La Chaux-de-Fonds
Agnès Caperos-Heer, Neuchâtel
A **Germaine Christinaz-Kolly**, Mézières
Marie-Claude Cotting-Kunz, Lugnorre
D **Christian Ding**, Tramelan
Michel Favre, Bevaix
Nathalie Fellrath, Marin
D **Pierre Frund**, Delémont
A **Georgette Gaberel**, Auvernier
A **Anouk Gillabert**, Fontaines
C **Denise Grand**, Avry-sur-Matran
C **Eric Guignard**, Neuchâtel
Marie-Claire Künzi, Neuchâtel
Pierre-Philippe Leresche, Neuchâtel
C **Dominique Louis**, Marin
C **Denise Maillard**, Marly
CD **Dorothée Maneff**, Neuchâtel
Anne-Lise Mertenat, Marly
Daniel Monney, Marly
Charles Page, Avry-sur-Matran
A **Monique Pillonel**, Matran
C **Pierre-André Priamo**, St-Imier
Stéphanie Roth, Le Locle
Agnès Ruedin, Alle
Danielle Schaer, Villarimboud
Pierre-André Schärer, La Neuveville
D **Tiziana Pertino**, Neuchâtel
Marie-Thérèse Spicher, Flamatt
A **Alain Trivelloni**, Marin
Patrick Vaudroz, Boudry
D **Dominique Virdis Yerly**, Marly
C **Elena Wildi-Balladio**, Marin

A membre de la Commission assortiment et magasins
C membre de la Commission des affaires culturelles et sociales
D membre de l'Assemblée des Délégués de la FCM

BUREAU

PRÉSIDENCE

Chantal Monnier, Dombresson

VICE-PRÉSIDENCE

Jean-Luc Duport, Neuchâtel

MEMBRES

Lucette Aymon, Cernier
Nicolas Buergisser, Giffers
Christian Ding, Tramelan, jusqu'au 30.11.2003
Nathalie Fellrath, Marin

COMMISSION DES AFFAIRES CULTURELLES ET SOCIALES

PRÉSIDENCE

Dominique Virdis Yerly, Marly

COMMISSION DES ASSORTIMENTS ET MAGASINS

PRÉSIDENCE

Agnès Ruedin, Alle

ADMINISTRATION

PRÉSIDENCE

Me Damien Piller,
Villars-sur-Glâne

VICE-PRÉSIDENCE

Jean-Pierre Jelmini, Neuchâtel

MEMBRES

Elie Amsellem, Genève
Anne-Marie Bize, Neuchâtel
Mary-Claude Imhof, Marin
Philippe Menoud, Bulle

Les membres de la Direction
de gauche à droite:

Jacques Dekens
Jean-Yves Frutiger
Jean-Marc Bovay
Elie Amsellem, directeur
Raphaël Perotti
Fabrice Zumbrunnen

DIRECTION

Elie Amsellem, Genève

MEMBRES DE LA DIRECTION

Jean-Marc Bovay, vente
Jacques Dekens,
ressources humaines
Jean-Yves Frutiger,
finances et informatique
Willy Margot, expansion
Raphaël Perotti, culturel
Fabrice Zumbrunnen,
marketing et logistique

FONDÉS DE POUVOIR

Jean-François Bussien,
jusqu'au 30.6.2003
Claude Diserens
Xavier Feltin, dès le 1.1. 2004
Francis Gafner
Léon-Philippe Haymoz
Edgar Leibzig
Jacques Magnin
Andreas Mauerhofer
Pascal Monnier
Claudio Musitelli,
dès le 1.1. 2004
Laurent Rebstein
Michel Schenk
Stéphane Schuwey
Urs Von Gunten
Jean-Frédy Wild

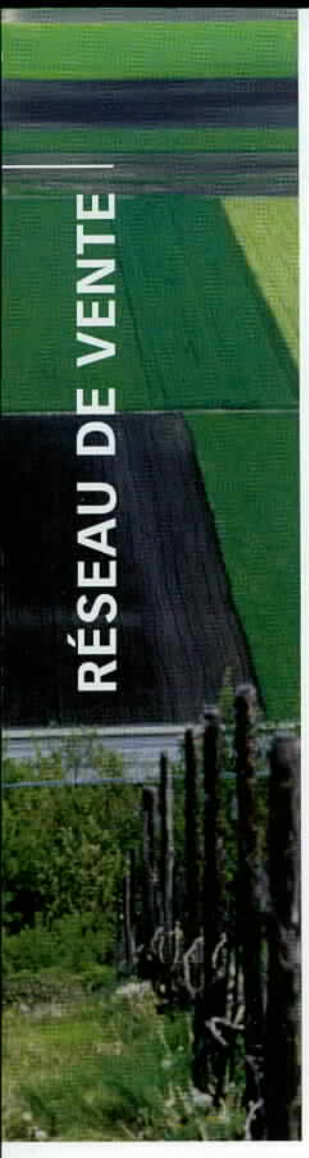
La coopérative compte également
20 mandataires commerciaux.

ORGANE DE CONTRÔLE

Jean-Daniel Christen, Marin
Alain Vonlanthen, Fontaines
MITREVA,
Fiduciaire et Révision SA Zurich

SUPPLÉANTS

François Bützberger, Marin
Jean-Marc Etienne, Avry



RÉSEAU DE VENTE

AVRY
MMM Avry-Centre
026 470 82 00
• Do it + Garden • M-Electronics
• Micasa • SportxX
• M-Restaurant 026 470 82 90

BULLE
MM Gruyère-Centre
Château-d'En-Bas, 026 919 66 66
• M-Electronics
• M-Restaurant 026 919 66 77

COURTEPIN
M Courtepin
026 684 82 40

FLAMATT
M Flamatt
Bernstrasse 25, 031 741 21 71

FRIBOURG
MM Pérolles-Centre
Boulevard de Pérolles 21,
026 351 27 27
• M-Restaurant 026 951 27 75

M Beauregard
Ch. de Bethléem 7, 026 425 83 90

M Fribourg
Rue Saint-Pierre 2, 026 347 19 50

M Schoenberg
Cité Jardin, 026 481 15 97

MARLY
MM Centre commercial
026 436 52 22

MORAT
MM Morat
Route de Berne 18, 026 672 33 10
• M-Restaurant 026 672 33 21

ROMONT
MM Romont
R. Paul-Bondallaz 9, 026 652 38 38
• M-Restaurant 026 652 38 41

BOUDRY
M Boudry
R. Oscar-Huguenin 10, 032 842 62 82

CERNIER
M Cernier
Comble-Emine, 032 853 60 80

CHEZ-LE-BART
M La Béroche
Combamarre 21, 032 835 50 05

COLOMBIER
M Colombier
Avenue de la Gare16, 032 843 41 57

FLEURIER
M Fleurier
Grand-Rue 27, 032 862 16 10

LA CHAUX-DE-FONDS
MMM Métropole-Centre
Daniel-Jeanrichard 23,
032 911 51 11
• Do it + Garden • SportxX
• M-Restaurant 032 911 51 70

M Forges
Pl. du Tricentenaire, 032 926 95 37

LE LOCLE
MM Le Locle
Rue Bournot 35, 032 933 80 00
• M-Restaurant 032 933 80 10

MARIN
MMM Marin-Centre
Fleur-de-Lys 26, 032 755 80 70
• Do it + Garden • M-Electronics
• Micasa • SportxX
• M-Restaurant 032 755 85 25

NEUCHÂTEL
MM Hôpital
Rue de l'Hôpital 12, 032 720 19 07
• M-Restaurant 032 720 19 20

M Portes-Rouges
Avenue des Portes-Rouges 46
032 724 51 31

PESEUX
MM Peseux
James-Paris 4, 032 737 87 77
• M-Restaurant 032 737 87 67

LA NEUVEVILLE
M La Neuveville
Ch. des Vergers 20, 032 751 58 48

SAINT-IMIER
M Saint-Imier
Rue Baptiste-Savoye 62
032 942 86 66

TAVANNES
M Tavannes
Pierre-Pertuis 11, 032 482 68 88

TRAMELAN
M Tramelan
Albert-Gobat 1, 032 487 40 29

ECOLES-CLUBS

BULLE
Rue de la Toula 20
026 919 60 10

FRIBOURG
Rue Hans-Fries 4
026 347 40 60

LA CHAUX-DE-FONDS
Rue Jaquet-Droz 12
032 911 10 00

NEUCHÂTEL
Rue du Musée 3
032 721 21 00

DPM
DÉTAILLANTS AVEC PRODUITS MIGROS

DPM Alterswil
Dorfzentrum Alpenrose
026 494 13 50

DPM Bévilard
Rue Principale 19, 032 492 51 60

DPM Châtel-St-Denis
La Renardière, 021 948 82 84

DPM Couvet
Emer-de-Vattel 15, 032 863 60 00

DPM du Gibloux
Rte du Bry, Farvagny, 026 411 13 77

DPM Kerzers
Murtenstrasse 13, 031 755 59 32

DPM Versoix
Rue de la Balance 19
La Chaux-de-Fonds, 032 968 76 79

DPM Neirivue
026 928 12 43

DPM Schmitten
Mülitalstrasse 12, 026 496 44 40

MMM HYPERMARCHÉ

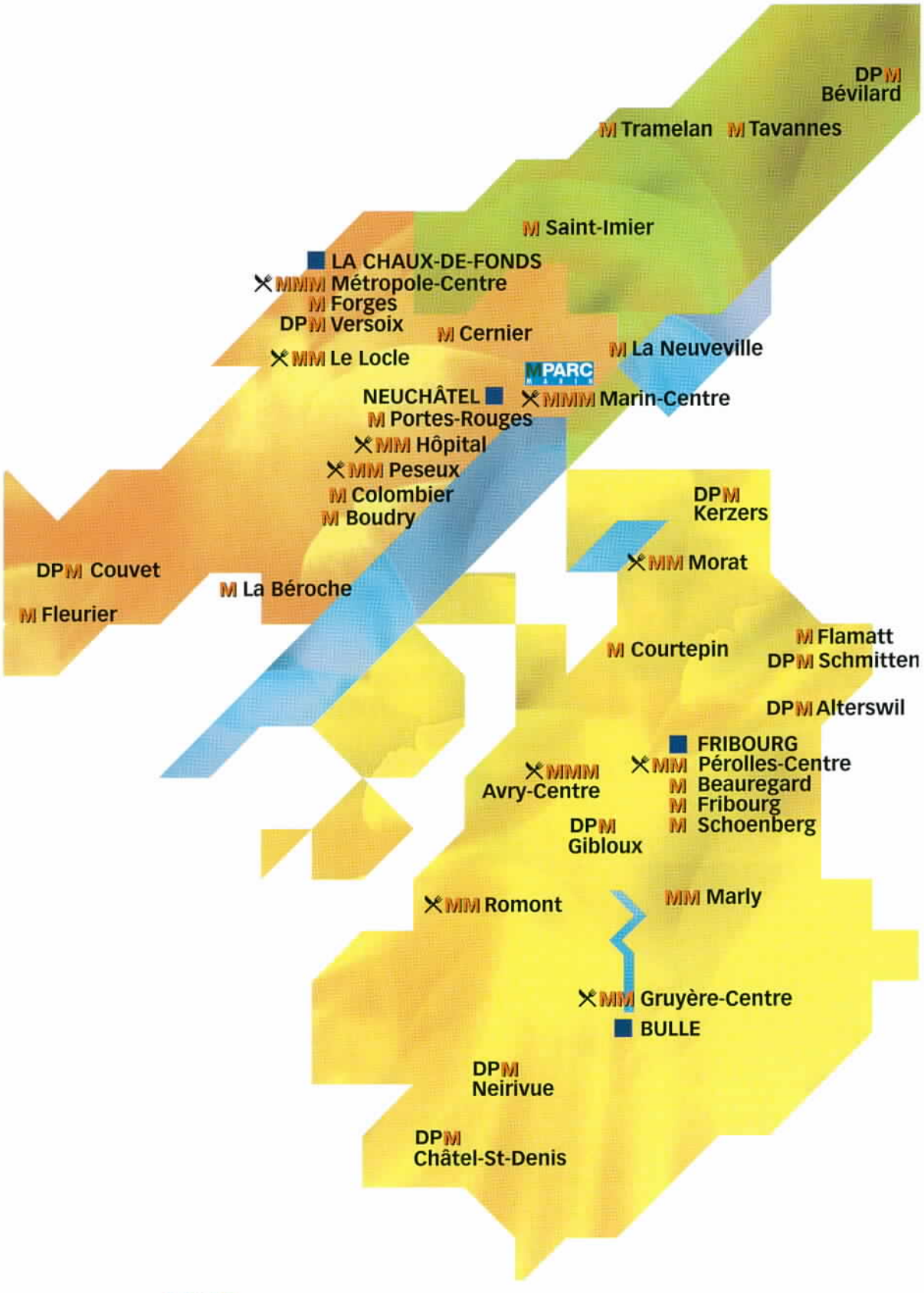
MM SUPERMARCHÉ

M MARCHÉ

DPM DÉTAILLANT AVEC PRODUIT MIGROS

M - RESTAURANT / GOURMESSA / COFFEE & TIME

ECOLE-CLUB



M